DIPLÔME DE COMPTABILITÉ ET DE GESTION

UE14 – ÉPREUVE FACULTATIVE DE LANGUE VIVANTE ÉTRANGÈRE

ALLEMAND

SESSION 2024

Durée : 3 heures – Coefficient : 1

Éléments indicatifs de corrigé

I. COMPRÉHENSION (10 points)

Rédigez une synthèse en français des deux documents en mettant en évidence les points suivants : (170 mots ± 10 %)

- les raisons de l'utilisation de plus en plus fréquente de robots ou de technologies dans le domaine des soins ;
- les différentes possibilités de l'utilisation de robots ou de technologies dans le domaine des soins ;
- les limites de l'utilisation de robots ou de technologies dans le domaine des soins.

Proposition de corrigé : (en gras : éléments devant figurer dans la synthèse)

*Dans les années futures l'**augmentation du nombre de personnes âgées** en Allemagne sera telle que le **personnel soignant risque de manquer**. Le recours à des robots ou à du matériel technique pourrait donc **compenser** le manque de personnel ou bien **soulager** les personnels soignants dans l'accomplissement de leurs tâches quotidiennes et leur assurer ainsi **plus de temps pour les relations humaines**.*
*Bouger, tourner, aider des patients à se lever, tout cela pourrait être facilité par des robots. Le rappel de prises de médicaments aussi, de même que des mesures de la température, ou du pouls. Des robots pourraient aussi aider à **mettre en activité physique ou intellectuelle des personnes âgées** en montrant des exercices corporels, en racontant des histoires, en proposant des jeux ou en s'entretenant avec eux.*
*Pour les experts **il n'est pas question que des robots remplacent complètement** 24 heures sur 24 des humains. Le **caractère individuel du soin**, et **l'empathie** qu'il nécessite restent des éléments fondamentaux et si les **technologies peuvent être d'un grand secours** pour les soignants et les soignés elles doivent cependant être **utilisées de façon adaptée**.* (182 mots)

II. EXPRESSION (10 points)

1. Répondez en allemand à la question suivante : (minimum 120 mots) (5 points)

Sind Ihrer Meinung nach Roboter und neue Technologien (zum Beispiel künstliche Intelligenz) Jobkiller?

Proposition de corrigé.

Viele fürchten, dass Roboter und neue Technologien (KI) in Zukunft den Menschen die Arbeit wegnehmen. Es stimmt, aber nur zum Teil. Experten gehen davon aus, dass bestimmte Aufgaben, die sich regelmäßig wiederholen, von Robotern übernommen werden können. Fast alle Branchen sind davon betroffen. Presseberichte werden schon von KI verfasst. In der Industrie werden schon viele Arbeitsprozesse automatisiert. Übersetzer könnten bald überflüssig werden. In Restaurants werden schon Roboter eingesetzt, zum einen um den Arbeitskräftemangel auszugleichen und zum anderen auch um das Personnal zu entlasten.

Der Einsatz von diesen Technologien könnte dazu führen, dass bestimmte Berufe nicht mehr oder weniger gebraucht werden.

Der Einsatz von Robotern könnte einerseits zur Entlastung der menschlichen Arbeit beitragen, andererseits auch dazu führen, dass neue Jobs entstehen. Um Roboter zu konzipieren und herzustellen, werden sicher auch Fachkräfte benötigt. (130 mots)

2. Rédigez la lettre suivante en allemand : (minimum 150 mots) (5 points)

Vous travaillez au service comptabilité de l'établissement de soins (Abendsonne) situé à Siegen (Bundesstraße 7) qui héberge des personnes âgées. Votre direction envisage d'acquérir dans le futur des robots afin de pallier le manque de personnel.
Vous souhaitez prendre conseil sur les aspects tehnologiques et humains auprès de Dr. Clara Möller, spécialisée dans les technologies à destination de personnes vieillissantes de l'Université de Siegen. (Institut für Robotik - Universität Siegen - 57068 Siegen)*
Le but est de faire venir Madame Möller dans l'établissement de soins afin qu'elle expose au personnel les avantages des robots et qu'elle réponde à d'éventuelles inquiétudes.
Vous écrivez une lettre à Madame Möller dans lequel vous exposez votre demande et vous informez du tarif de la prestation (3 heures).

** Nom et adresse mel fictifs pour les besoins de l'examen.*

Proposition de corrigé

Siegen, _. _ _

Pflegeheim « Abendsonne »
Bundesstraße 7
57068 Siegen -

Institut für Robotik
Universität Siegen - 57068 Siegen

Betreff : Anfrage / Beratung

Sehr geehrte Frau Dr. Möller,
unser Pflegepersonal leidet unter dem Fachkräftemangel und viele Mitarbeiter fühlen sich im Alltag überfordert.
Der Einsatz von Robotern könnte sie entlasten, aber sie fürchten, dass sie von Robotern ersetzt werden könnten.
Daher wende ich mich an Sie, Frau Dr. Möller. Wir würden Sie gern einladen, damit Sie einen Vortrag über die verschiedenen Einsatzmöglichkeiten in Pflegeheimen halten. So könnten die Mitarbeiter eine genaue Vorstellung davon haben, welche Aufgaben von einem Roboter erledigt werden können.
Die Leitung des Pflegeheims ist überzeugt, dass Roboter in den kommenden Jahren im Pflegebereich nicht wegzudenken sein werden. Aber sie ist sich dessen bewusst, dass diese Technik sorgsam eingesetzt werden muss, und dass die Mitarbeiter auch fortgebildet werden müssen.
Der Vortrag könnte eine Stunde dauern. Anschließend könnten die Mitarbeiter Fragen stellen. Wir können Ihnen dafür 150 Euro anbieten.
Wir hoffen, dass Sie unserer Einladung eine positive Antwort erteilen und werden dann einen Termin festlegen.
Wir danken Ihnen für Ihre Antwort. (152 mots)

mit freundlichen Grüßen

DIPLÔME DE COMPTABILITÉ ET DE GESTION

UE14 – ÉPREUVE FACULTATIVE DE LANGUE VIVANTE ÉTRANGÈRE

ESPAGNOL

SESSION 2024

Durée : 3 heures – Coefficient : 1

Éléments indicatifs de corrigé

Sujet : Green Friday: el antagonista del Black Friday que promueve un consumo con cabeza

I. COMPRÉHENSION (7 points)

Après avoir pris connaissance du sujet, vous en dégagerez <u>en espagnol</u> le sens en prenant appui sur les consignes suivantes :

<u>Pistes et éléments de repérage</u>

1. Explique lo que el autor llama “consumo desaforado” y cuáles son sus consecuencias. (4 pts)

- **“Consumo desaforado”:**

- El *Black Friday y sus “primos”*: agresivos descuentos, tentadoras ofertas
- consumismo
- consumo innecesario (montañas de cosas que no necesitas / cogiendo polvo en un rincón de tu armario)
- artículos baratos y de mala calidad, imposibles de reciclar o reusar
- consumimos cada vez más gracias al comercio online

- **“Consecuencias irreversibles”:**

- Se produce mucho más de lo que se vende (desechos: el 75% en el vertedero)
- la moda es la segunda actividad más contaminante del mundo
- agota los recursos naturales y produce gases de efecto invernadero

2. Indique qué alternativas existen. (3 pts)

- reflexionar acerca de su consumo (consumo con cabeza)
- *Green Friday:* consumo más responsable y sostenible
- apostar por el reciclaje, elegir el pequeño comercio, los regalos artesanales, la segunda mano
- No consumir ese día
- Empresas: sumarse al Green Friday (Ikea) o no participar en el Black Friday (Ecoalf) – Rompe el hábito, no el planeta

II. TRADUCTION (3 points)

“Estamos en un nivel de producción y consumo que tiene consecuencias irreversibles... Anualmente se producen más de 150.000 millones de prendas[1] y el 75% acaba en el vertedero[2]. Las campañas como *Black Friday* impulsan a este consumo desmesurado e innecesario. Además, cuando ves prendas con precios tan bajos tienes que entender que la calidad es muy mala, tan mala que no se puede ni reciclar ni reusar... Todo ello tiene un impacto enorme sobre el planeta al agotar nuestros recursos naturales y producir gases de efecto invernadero”.

Nous nous trouvons à un niveau de production et de consommation qui a des conséquences irréversibles… Chaque année sont produits plus de 150 milliards de vêtements et 75 % d’entre eux finissent à la décharge. Les campagnes comme le Black Friday poussent à cette consommation effrénée et inutile. De plus, lorsque tu vois (on voit) des vêtements à des prix aussi bas tu dois (on

[1] Una prenda: *un vêtement*

[2] El vertedero : *la décharge*

doit) comprendre que la qualité est très mauvaise, si mauvaise que l'on ne peut ni les recycler ni les réutiliser. Tout ceci a un impact énorme sur la planète car cela épuise nos ressources naturelles et produit des gaz à effet de serre.

III. EXPRESSION ÉCRITE (10 points)

«Tenemos que actuar y tenemos que hacerlo unidos.»

La sociedad de consumo está destruyendo nuestro planeta. Un cambio de hábitos es necesario si queremos llegar a un modelo más respetuoso y sostenible. Por eso todos tenemos que reaccionar de manera urgente, que tomar decisiones, pues una persona sola no puede llevar a cabo esta transformación.
Las empresas y los consumidores tienen un papel importante que desempeñar, pero puede que los Estados también. Todos tienen que ir de la mano para acabar con la cultura del consumo.

Après avoir commenté brièvement <u>en espagnol</u> cette phrase extraite du document, vous exprimerez votre opinion en répondant à la question suivante : en 180 mots (+ / - 10 %)

¿Piensa usted que se debería prohibir el Black Friday?

<u>Pistes</u>

Argumentos en pro:
- Evitar estrategias agresivas, el bombardeo publicitario.
- Mensaje fuerte por parte del Estado (contra la banalización del consumismo)
- No hacer del consumo una costumbre, casi una celebración
- Luchar contra la producción excesiva (durante el Black Friday se liquidan las existencias)

Argumentos en contra:
- Si se prohíbe, las empresas inventarán otra estrategia
- Hay que educar a un consumo responsable, no prohibir (papel de la escuela, de las ONG)
- Los consumidores pueden actuar: no participar en esta operación / este operativo
- Muchas empresas ya están cambiando de estrategia. Europa puede apoyarlas con medidas o subvenciones.
- Nunca se llegaría a prohibir en el mundo entero. Con la globalización, es posible comprar *online* artículos de cualquier país.

Proposition de barème

I. COMPRÉHENSION (7 points)

On veillera à ce que les candidats se limitent à une **démarche d'explication et d'élucidation du texte proposé**, et en dégagent le sens en répondant aux questions posées en citant et reformulant des passages du texte, sans se laisser aller à des réflexions personnelles qui sont à réserver à la question d'expression. Les candidats devront faire preuve d'esprit de synthèse.

Les 7 points impartis à cette première partie de l'épreuve évalueront **la compréhension du texte**, la judicieuse sélection des éléments de réponse. On ne sanctionnera la qualité de la langue que dans la question d'expression personnelle.

Question 1 : on attend au moins 4 éléments de réponse pour valider les 4 points. Le candidat devra traiter les deux aspects de la question (exemples de consommation excessive ET conséquences)

Question 2 : on attend au moins 3 éléments de réponse pour valider les 3 points. On valorisera par un bonus le candidat qui aura différencié de façon explicite les alternatives dépendant des consommateurs et celles qui sont à l'initiative des entreprises.

II. TRADUCTION (3 points)

On valorisera par des bonus le candidat qui aura su reformuler le texte espagnol dans un français correct et idiomatique.

III. EXPRESSION (10 points)

On attend des candidats qu'ils soient capables d'exprimer de manière synthétique leur opinion personnelle et de commenter brièvement l'extrait proposé.

On valorisera les candidats capables d'exprimer clairement leur opinion (« pienso que », « a mi juicio » etc…), d'organiser une brève argumentation en structurant leurs idées et en donnant des exemples précis.

Les points impartis à cette ultime partie de l'épreuve évalueront tout à la fois la correction de la langue et la pertinence des propos, les idées. On pourra attribuer 4 points à la correction et à la richesse de la langue, et 6 points à la pertinence des propos, à la structuration des idées.

DIPLÔME DE COMPTABILITÉ ET DE GESTION

UE14 – ÉPREUVE FACULTATIVE DE LANGUE VIVANTE ÉTRANGÈRE

ITALIEN

SESSION 2024

Durée : 3 heures – Coefficient : 1

Éléments indicatifs de corrigé et barème

A. COMPRÉHENSION (10 points)

1) Éléments attendus en réponse à la question. (5 points)

L'article présente plusieurs facteurs de motivation de la Génération Z dans le cadre de leur recherche d'activité professionnelle, en s'appuyant sur des recherches menées en Angleterre et en Italie également.

- Si en Angleterre, les jeunes se tournent davantage vers des emplois moins stressants, il en est de même dans le reste du monde. L'ambition et l'addiction au travail ne sont plus à la mode.
- La Génération Z pose comme priorités à l'emploi différents éléments tels qu'un salaire fixe complété par des intéressements, l'équilibre entre vie privée et vie professionnelle, la flexibilité dans les horaires et un travail à distance.
- Ils affirment également le refus d'assumer de grosses responsabilités, de gérer une équipe, de faire des heures supplémentaires.
- La mode est au « quiet quitting », c'est-à-dire travailler sans stress, sans contraintes excessives, et dans le respect du contrat signé lors de l'embauche.
- Malgré leurs attentes et les évolutions des conditions de travail, les jeunes de la génération Z sont les plus sujets au burnout et se définissent davantage épuisés que les autres employés.

2) Proposition de traduction du passage « **Sta insomma crescendo** » (l.19) jusqu'à « **scendere a compromessi** » (l.25). (5 points)

En somme, il y a un intérêt grandissant pour des [...] emplois typiquement juniors dans lesquels on peut facilement concilier activité professionnelle et vie privée [...]. Cela signifie des rôles/activités qui permettent une flexibilité en termes d'horaires et de travail intelligent/flexible, et surtout sans responsabilités majeures/sans grandes responsabilités telles que la gestion d'une équipe ou des heures supplémentaires régulières. [...]
L'équilibre travail-vie personnelle n'est pas quelque chose sur lequel les travailleurs de la génération Z sont prêts à faire des compromis.

B. EXPRESSION (10 points)

Personalmente, sei d'accordo con questo mantra del "meno soldi meno stress"? Giustifica la tua risposta. (150 mots ± 10 %)

Diverse idee di riflessione:

- Le condizioni per trovare un lavoro oggi non sono come quelle di qualche anno fa: il periodo sanitario difficile dovuto al covid ha cambiato profondamente la relazione al lavoro.

- Se molti giovani sembrano disposti a limitare le loro ambizioni per privilegiare il loro benessere, non condivido lo stesso parere. Per me, è importante sentirsi bene al lavoro ed aver prospettive di evoluzioni, il che non mi sembra possibile limitandosi al lavoro minimo.

- Però, secondo il tipo di lavoro ed il settore di cui si parla, le condizioni possono essere totalmente diverse. Condivido completamente l'idea di lavorare senza stress, troppo propizio al burnout. Trovare un equilibrio adeguato alla propria vita e alle proprie esigenze è ideale ma immagino che sia difficile da trovare.

- Certe imprese, tipo start-up, create da giovani imprenditori, prendono in considerazione queste nuove esigenze e sviluppano molte strategie per favorire il benessere al lavoro.

- L'importante è avere una vita ricca, con molti progetti da realizzare o no, con delle prospettive che siano personali o professionali. I soldi non possono essere l'unico motivo per cui una persona sceglie un lavoro. L'equilibrio si fa tenendo conto di tutti gli elementi : soldi – tempo libero – condizioni di lavoro – flessibilità – ferie…

In conclusione, i giovani della generazione Z sembrano voler rompere completamente con le vecchie tradizioni legate al mondo del lavoro. Saper rinunciare a certi vantaggi per concentrarsi sulle cose essenziali è una forza. Ci vorranno forse una decina di anni per stabilire a lungo dei cambiamenti durevoli.